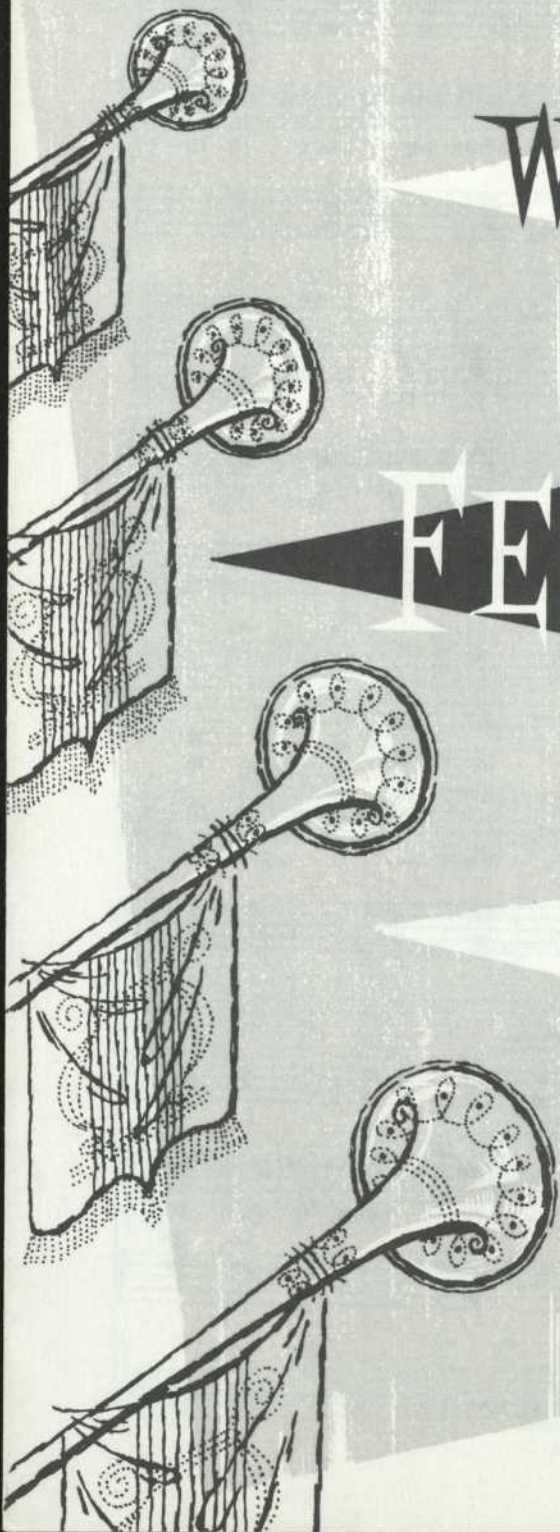


ls EC

M-15/86/14

D 3
WATERLOO
35

Le Nez De Martin sa
C. Champagne



WATERLOO

FESTIVAL

SERIES

EARL

Le Nez De Martin

(Martin's Nose)

English translation by
AMY BISSETT ENGLAND

Arranged for two voices and
guitar, harp or piano by
CLAUDE CHAMPAGNE

Voices

mf Mar - tin prend sa ser - pe, au bois il s'en
Mar - tin took his bill - hook when he went to the

Guitar,
Harp
or
Piano

va, au bois il s'en va. Fai - sant grand' froi -
wood on a win - ter day. Soon it got so

du - re le nez lui ge - la. Ah! quel dom - ma - ge,
cold his nose was fro - zen stiff. What — a pi - ty,

quel dom - mag' Mar - tin, Ah! quel dom - ma - - - - ge. Fai - sant grand froi -
what a pi - ty, Mar - tin, what a pi - - - - ty! Soon it got so

du - re le nez lui ge - la, le nez lui ge -
cold his nose was fro - zen stiff, his nose was fro - zen.

la; Mar - tin prit sa ser - pe, il se le cou - pa.
And Mar - tin, lift - ing up his bill - hook, cut it off.

Ah! quel dom - ma - ge, quel dom - mag' Mar - tin, Ah! quel dom -
What — a pi - ty, what a pi - ty, Mar - tin, what a

ma - ge. Mar - tin prit sa ser - pe, il se le cou -
pi - ty! Mar - tin, lift - ing up his bill - hook, cut it

pa, il se le cou - pa. Dans le trou d'un ar - bre Mar - tin
off, cut — it — off. Then he laid it in a knot - hole

le pla --- ça. Ah! quel dom - ma - ge, quel dom-mag' Mar-
in a tree. What — a pi - ty, what a pi - ty,

tin, Ah! quel dom - ma --- ge. Dans le trou d'un ar - bre Mar-tin
Mar-tin, what a pi --- ty! Then he laid it in a knot-hole

le pla -- ça, Mar-tin le pla -- ça. Trois jeu - nes non -
in a tree, knot-hole in a tree. Three young nuns, out

net - tes ont pas - sé par là. Ah! quel dom -
walk - ing, passed a -- long that way. What — a

ma - ge, quel dom-mag' Mar - tin, Ah! quel dom - ma --- ge.
pi -- ty, what a pi -- ty, Mar - tin, what a pi ---- ty!

Trois jeu --- nes non --- net --- tes ont pas --- sé par
Three young nuns, out walk - ing, passed a --- long that

là, ont pas -- sé par là. Ah! dit la plus
way, passed a -- long that way. "Look," the young - est

jeu - ne, Ma soeur, qu'est donc ça! Ah! quel dom -
said: "My sis - - ter, what is that?" What --- a

ma -- ge, quel dom-mag' Mar - tin, Ah! quel dom - ma --- ge.
pi -- ty, what a pi -- ty, Mar - tin, what a pi - - - - ty!

Ah! dit la plus jeu - ne, ma soeur qu'est donc ça, Ma soeur
"Look," the young - est said: "My sis - ter, what is that? What on

qu'est donc ça! C'est le nez d'un moi - ne qu'on a
earth is that?" "It's the nose of a monk that some - one

plan - té là. Ah! quel dom - ma - ge, quel dom - mag' Mar -
placed in there." What — a pi - ty, what a pi - ty,

tin, Ah! quel dom - ma --- ge. C'est le nez d'un moi -
Mar - tin, what a pi - --- ty! "It's the nose of a

moi - ne qu'on a plan -- té là, qu'on a plan - té
monk that some - one placed in there, Some - one placed in

là. Dans le mo - nas -- tè - re il nous ser - vi --- ra.
there. At the con - vent it will be of ser - vice."

Ah! *quel dom - ma - - ge, quel dom - mag' Mar - tin, Ah! quel dom -*
 What — a pi - - ty, what a pi - ty, Mar - tin, what a

ma - - - - ge. Dans le mo - - nas - - - - tè - re il nous
 pi - - - - ty! "At the con - vent it will be of

ser - vi - - - ra, il nous ser - vi - - - ra. Au' bout d'u - ne
 ser vice, it will be of ser - vice. On the end of a

per - che les cierg's é - tein - - dra. Ah! quel dom - ma - ge,
 pole to snuff the can - dles out." What — a pi - ty,

quel dom - mag' Mar - tin, Ah! quel dom - ma - - - - ge. —
 what a pi - ty, Mar - tin, what a pi - - - - ty! —

To the School of Community Arts, Tatamagouche N.S.
Madam, Madam, You Came Courting

Nova Scotia Folk Song
 Collected by
 HELEN CREIGHTON

from
 MARITIME FOLK SONGS
 published by Ryerson Press

Arranged by
 RICHARD JOHNSTON

At a good clip

S.1. 

S.2. 

A. 

At a good clip

f 

mf

1. Ma-dam, Ma-dam, you come court-ing.
2. Ma-dam, I've got ships on the o-cean

my kind fa- vor for to gain; I will kind- ly
 Ma- dam, I've got houses and land; If you will con-



Copyright 1962 by
 WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED
 Waterloo, Ontario, Canada
 All rights reserved

To the School of Community Arts, Tatamagouche N.S.
As Jimmy Went A-Hunting

Nova Scotia Folk Song
 Collected by
 HELEN CREIGHTON

from
 MARITIME FOLK SONGS
 published by Ryerson Press

Arranged by
 RICHARD JOHNSTON

J=84

S. 

A. 

B. 

J=84



1. As Jim- my want a-
 ap- ron be- ing
 way to his
 ap- ron be- ing

hunt- ing With his dog and his gun, He
 'round her And I took her for a swan, I
 fa- ther He quick- ly did run, Saying,
 'round her And I took her for a swan, I



Copyright 1962 by
 WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED
 Waterloo, Ontario, Canada
 All rights reserved

To the School of Community Arts, Tatamagouche N.S.
Down By the Fair River

Nova Scotia Folk Song
 Collected by
 HELEN CREIGHTON

from
 MARITIME FOLK SONGS
 published by Ryerson Press

Arranged by
 RICHARD JOHNSTON

A. 

T. 

B. 



- loo,
 loo,
 loo,
1. On a fine sum- mer's
 2. A few mo- ments
 3. Like a sheet of white
 4. The moon she may

loo,
 loo, loo, loo, Down by the fair
 He had ro- sy
 Her teeth were of
 The great stars of
 av- en- ing as I strayed a- long,
 af- ter her love did pass by,
 po- per, her neck and breast down,
 dark- en and re- fuse to show light,



Copyright 1962 by
 WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED
 Waterloo, Ontario, Canada
 All rights reserved

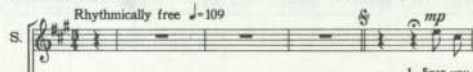
To the School of Community Arts, Tatamagouche N.S.
Lovely Molly


Nova Scotia Folk Song
 Collected by
 HELEN CREIGHTON

from
 MARITIME FOLK SONGS
 published by Ryerson Press

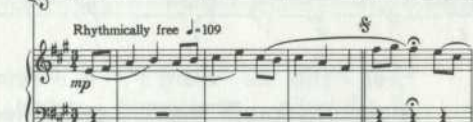
Arranged by
 RICHARD JOHNSTON

Rhythmically free *J=109*

S. 

A. 

mp



1. Fare you
2. Like a
3. Oh, those

well, love- ly Mol- ly, I am go- ing to leave you And
 jol- ly young sea- man I will dress and go with you; A-
 pret- ty, dear hands, love, could not stand a rough tack- ling, Those

mp

1. Fare- well, dear Mol- ly, I must leave you;
2. Like a young sea- man I'll go with you;
3. Those pret- ty hands, love, could not work so



Copyright 1962 by
 WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED
 Waterloo, Ontario, Canada
 All rights reserved

WATERLOO MUSIC COMPANY LIMITED

Waterloo - Ontario - Canada